

Index des mots

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **36 (1972)**

Heft 143-144

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

<i>dormí</i> a. esp.....	345	<i>midió</i> a. esp.....	345	<i>sumí</i> a. esp.....	345
<i>dormir</i> a. esp.....	345	<i>mido</i> a. esp.....	345	<i>sumió</i> a. esp.....	345
<i>dormiré</i> a. esp.....	345	<i>miso</i> a. esp.....	354	<i>sumir</i> a. esp.....	345
<i>duermo</i> a. esp.....	345	<i>movamos</i> a. esp....	345	<i>sumo</i> a. esp.....	345
<i>durmamos</i> a. esp....	345	<i>mover</i> a. esp.....	345	<i>sumtri</i> a. esp.....	345
<i>durmió</i> a. esp.....	345	<i>mov(e)ré</i> a. esp.....	345	<i>tanxo</i> a. esp.....	354
<i>erguir</i> a. esp.....	349	<i>moví</i> a. esp.....	345	<i>tendamos</i> a. esp....	345
<i>escamujar</i>	418	<i>movió</i> a. esp.....	345	<i>tender</i> a. esp.....	345
<i>escrib(i)ré</i> a. esp....	345	<i>muevo</i> a. esp.....	345	<i>ienderé</i> a. esp.....	345
<i>escreví</i> a. esp.....	345	<i>naranja, naranjo</i> ..	104	<i>tendí</i> a. esp.....	345
<i>escreví escriví</i>	350	<i>nasco</i> a. esp.....	354	<i>tendió</i> a. esp.....	345
<i>escribir</i> a. esp.....	345	<i>nuez, nogal, noga-</i>		<i>tiendo</i> a. esp.....	345
<i>escriso</i> a. esp.....	354	<i>luera</i>	104	<i>tinxo</i> a. esp.....	354
<i>escrivío</i> a. esp.....	345	<i>oir</i> a. esp.....	349	<i>tovo</i> a. esp.....	354
<i>escrivo</i> a. esp.....	345	<i>ono</i> a. esp.....	354	<i>traxo</i> a. esp.....	354
<i>estovo</i> a. esp.....	354	<i>oya</i> a. esp.....	349	<i>trexo</i> a. esp.....	354
<i>estudo</i> a. esp.....	354	<i>oyas</i> a. esp.....	349	<i>trogue</i> a. esp.....	354
<i>fezimos</i> a. esp.....	356	<i>oyes</i> a. esp.....	349	<i>troxo</i> a. esp.....	354
<i>fezist</i> a. esp.....	356	<i>oyo</i> a. esp.....	349	<i>tudiere</i> a. esp.....	354
<i>fezistes</i> a. esp.....	356	<i>pera, peral</i>	104	<i>venimos</i> a. esp.....	356
<i>fizo</i> a. esp.....	354	<i>plogo</i> a. esp.....	354	<i>venist</i> a. esp.....	356
<i>juxo</i> a. esp.....	354	<i>pudo</i> a. esp.....	354	<i>venistes</i> a. esp.....	356
<i>gandano</i> andal....	150	<i>quise</i> a. esp.....	354	<i>víbora volante</i> and..	144
<i>garduña</i> andal....	150	<i>raposa</i> and.....	150	<i>vido</i> a. esp.....	354
<i>gineu</i> cat.....	149	<i>reina claudia</i> . 103,	104	<i>vino</i> a. esp.....	354
<i>guinda, guindo</i>	104	<i>remaso</i> a. esp.....	354	<i>visco</i> a. esp.....	354
<i>herir</i> a. esp.....	349	<i>respuso</i> a. esp.....	354	<i>yogo</i> a. esp.....	354
<i>hervir</i> a. esp.....	349	<i>riso</i> a. esp.....	354	<i>zorra</i> andal.	150
<i>higo, higuera</i>	104	<i>san antonio</i> andal.	143		
<i>juanica</i> andal....	150	<i>san pedro</i>	143		
<i>limón, limonero</i>	104	<i>santateresa</i>	144		
<i>lución</i> cast.....	145	<i>sertí</i> a. esp.....	345		
<i>mandra</i> cat.....	149	<i>sentir</i> a. esp.. 345,	349		
<i>manzana, manzano</i> .	104	<i>sentiré</i> a. esp.....	345		
<i>maría</i> andal.....	150	<i>serví</i> a. esp.....	345		
<i>mariquita</i> andal..	150	<i>servir</i> a. esp.....	345		
<i>matule</i> andal.....	150	<i>serviré</i> a. esp.....	345		
<i>medi</i> a. esp.....	345	<i>siento</i> a. esp.....	345		
<i>medir</i> a. esp.....	345	<i>sintamos</i> a. esp....	345		
<i>mediré</i> a. esp.....	345	<i>sirvamos</i> a. esp....	345		
<i>melocotón, melocoto-</i>		<i>servió</i> a. esp.....	345		
<i>nero</i>	104	<i>sirvo</i> a. esp.....	345		
<i>membrillo</i>	104	<i>sobí</i> a. esp.....	345		
<i>mentir</i> a. esp.....	349	<i>sobir</i> a. esp.....	345		
<i>metamos</i> a. esp....	345	<i>sobiré</i> a. esp.....	345		
<i>meter</i> a. esp.....	345	<i>sopo</i> a. esp.....	354		
<i>met(e)ré</i> a. esp....	345	<i>sovo</i> a. esp.....	354		
<i>meti</i> a. esp.....	345	<i>subamos</i> a. esp....	345		
<i>metió</i> a. esp.....	345	<i>subió</i> a. esp.....	345		
<i>meto</i> a. esp.....	345	<i>subo</i> a. esp.....	345		
<i>midamos</i> a. esp....	345	<i>sumamos</i> a. esp....	345		

Français.

<i>abahir</i> afr.....	396
<i>abecellaire</i> afr....	395
<i>adente</i> afr.....	391
<i>adipocire</i>	226
<i>ajermer</i> afr.....	184
<i>afroier</i> afr.....	396
<i>agües</i> afr.....	183
<i>aguisier</i> afr.....	184
<i>aidel</i> afr.....	387
<i>alunir</i>	226
<i>anguille de haie</i> fr.	
dial.....	147
<i>ánon</i>	415
<i>antrant ke</i> afr....	396
<i>aploitier</i> afr.....	396
<i>arbroi</i> afr.....	394
<i>arlequin</i>	413
<i>arlot</i>	413
<i>arrestement</i> afr....	184

- aune* 305 ss.
autoroutier 226
bataille afr. 184
bec de gaz 226
bestailz afr. 184
betumiere afr. 184
bïotle afr. 393
bliaudel afr. 386
botillon 415
bouc-bique fr. dial. 142
breste afr. 389
briole afr. 392
broïnes afr. 183
bruillie afr. 394
cadroie afr. 396
calalou 226
calumet 226
camaldule 226
catherine fr. dial. 143
caveau 415
ce afr. 443
ceaux, ciaus afr. 444
cels afr. 444
ces afr. 443
ceus afr. 443
cez afr. 444
champagne 226
charpie 226
cheau afr. 184
chine afr. 397
cil afr. 443
cist afr. 443
cognasse 103
cognassier 103
cognier afr. 103
coing 103
coleree afr. 386
comics 226
conserverie 226
consoill afr. 183
copiax afr. 385
coquelicot 361, 362
coqueliquer 363
coquerico 361, 362
coqueriquer 363
couez afr. 397
coupe afr. 184
couple afr. 184
davedet, davoudel
afr. 388
défourer 226
demi vertu 226
demi-virginité 226
démoc-soc 226
déprimant 227
derbouka 227
désharmonie 227
desquamation 227
déstalinisateur 226
diablotin 415
diagrède 227
dictionnariste 227
dignitaire 227
disputer 227
dissertateur 227
doreleus afr. 385
dose 227
dreyfusisme 226
drôlet, drôlette 227
eau blanche 229
écarquiller 363, 365
écartiller 365
ecchymose 230
échinite 230
effervescible 230
effeuiller 230
efficacieux 230
égaliseur 227
élan 230
électrum 230
éléphantiasis 230
embut 230
émeri 230
emmiellure 231
empaler 231
empaumer 231
empêchement 227
emphysème 231
empirisme 231
emplastrique 231
enclauder 227
endémie 231
endroit afr. 185
enseigner à quel-
qu'un que afr. 185
enteché (mal...) afr. 185
entendre a dire afr. 185
entorsure 231
éparpiller 363, 366
éperlan 231
éphélide 231
éphémère 231
épiderme 231
épilepsie 231
épileptique 232
épine noire 232
épine vinette 232
épiscopal 232
époumoner (s') 232
équeville fr. dial. 232
équivoque 232
éruca 232
esclavette 232
esclavine 232
esclavote 232
escouade 232
espïé afr. 183
espingole 232
esquinancie 232
esraïller 364
esterlait 227
esturgeon 233
éthéré 233
européaniser 226
exfoliatif 233
expurgation 227
faïne afr. 183
festier afr. 183
filibus 227
fiôlan 227
fionner 227
flairer à terre afr. 185
flamant 368
flambant 368
flambe 367
flambeer afr. 367
flamber 368
flamble afr. 367
flambre afr. 367
flamme 367
flammer afr. 367
floréal(e) 228
foïr afr. 183
fouge afr. 185
fremillet afr. 397
fritillaire 228
galvauteur 228
gandinisme 226
gang 226
garrotter 228
garsete afr. 389
gaussé 228
gelin 142

- génévine*..... 228
glaviot arg..... 228
glutinatif..... 228
gommette..... 415
gouresse arg..... 228
goutte d'Angleterre..... 228
graislel afr..... 385
grecque..... 228
gros d'Angleterre... 228
groseille..... 103
groseiller..... 103
guilete afr..... 392
Henriquinguiste... 226
impasse..... 228
jarriller arg..... 228
laigüe arg..... 228
lechëure afr..... 394
lever sous paquet arg. 228
liez afr..... 183
lion..... 226
lionceau..... 415
lærrè afr..... 185
lordette afr..... 386
majorette..... 415
maronner arg..... 228
menjusce afr..... 185
menjussent afr..... 185
menuement afr..... 185
menuit afr..... 398
menus droits..... 229
mère célibataire... 226
nervuille afr..... 183
mitelle..... 229
naïges afr..... 186
nanoit afr..... 398
nature afr..... 186
niket afr..... 391
nilometre..... 229
noix..... 103
noyer..... 103
olifaigne afr..... 368
oliflant afr..... 368
ombroie afr..... 394
oranger..... 102
orifambe afr..... 368
oriflambe afr..... 368
oriflamble afr..... 368
oriflamme..... 368
oriflan afr..... 368
oriflor afr..... 368
ouais..... 412
pack..... 226
panaméricanisme... 226
parcreü afr..... 186
pastorolle afr..... 398
pêcher..... 102
pesse arg..... 229
petit père noir arg.. 229
pickenpot afr..... 395
pigouse arg..... 229
poirier..... 102
pois anglais..... 229
politiquard..... 226
portecolle mfr..... 371
porte-roolle mfr.... 371
poté mfr..... 369
potelé..... 369
potié mfr..... 369
poudrière afr..... 187
poule à bon Dieu fr.
dial..... 143
poulpe mfr..... 369
poulpelé mfr..... 369
poulpeux mfr..... 369
poussette..... 415
protocole..... 371
quassette afr..... 386
queue (faire la...)
arg..... 229
rangiet afr..... 398
refermé afr..... 187
regain..... 333
reine-claude..... 103
reume, rume, rheume
mfr..... 373
rheumatisme, rhu-
matisme, rumatis-
tisme mfr..... 373
rhumatisme... 373, 374
rhume..... 373
riot afr..... 392
roudous afr..... 398
rumatique mfr..... 374
sangle fr. dial.... 147
sosclaise afr..... 393
souloill afr..... 183
souris arg..... 229
supranational..... 226
thalassarquie..... 229
tourelle..... 415
tournier afr..... 183
transistor..... 226
trestout afr..... 187
trilleur..... 229
trumel afr..... 391
turbotin..... 415
vague à l'âme..... 226
vératrine..... 229
verne..... 305
vicelette afr..... 389
viselle afr..... 387

Francoprovençal.

- adrecier* a. frpr. 381, N 7
al a. frpr..... 13 ss.
als a. frpr..... 13 ss.
as a. frpr..... 13 ss.
au a. frpr..... 13 ss.
aut a. frpr..... 23
auz a. frpr..... 23
barbirota..... 143
buzèr..... 336, N2
buisson..... 336
bwasona..... 336
cape, capette..... 425
ēābosō..... 335
ēābota..... 335
chanos a. frpr. 380, N 3
ēāsi..... 332
chapota a. frpr. 381, N 1
ēavasena..... 331, 332
ce a. frpr..... 46 ss.
ceaz a. frpr..... 63
cel a. frpr..... 45 ss.
cela, cella a. frpr. 45 ss.
cele a. frpr..... 45 ss.
celes, celles a. frpr. 45 ss.
celos a. frpr..... 45 ss.
cetor..... 336, N 1
cil a. frpr..... 45 ss.
cilli a. frpr..... 45 ss.
ceuz a. frpr..... 47 ss.
cest, cet a. frpr... 45 ss.
cete, cita a. frpr... 45 ss.
cetes a. frpr..... 45 ss.
ceus a. frpr..... 45 ss.
ceuz a. frpr..... 45 ss.
cist, cit a. frpr... 45 ss.
cit a. frpr..... 45 ss.
citi a. frpr..... 45 ss.
ciz a. frpr..... 46 ss.

<i>clos de millier</i> a.	
frpr.	381, N 4
<i>co</i> a. frpr.	47 ss.
<i>copè</i>	426
<i>corporé</i>	424
<i>corps</i>	424
<i>coueste</i>	425
<i>coupe, coupette</i>	425
<i>crosses</i> a. frpr.	381, N 3
<i>de</i> a. frpr.	13 ss.
<i>del</i> a. frpr.	13 ss.
<i>dels</i> a. frpr.	13 ss.
<i>douz</i> a. frpr.	23
<i>é</i> a. frpr.	41
<i>el</i> a. frpr.	13 ss.
<i>elz</i> a. frpr.	13 ss.
<i>ēbro</i>	341
<i>es</i> a. frpr.	13
<i>espalles</i> a. frpr.	380, N 1
<i>fè, fa</i>	330
<i>fè, fa</i>	330, N 2
<i>ferroleri</i> a. frpr.	381, N 2
<i>fraya, frèya</i>	330
<i>fraza, froza</i>	330
<i>fré</i>	328
<i>gramèl</i>	326, N 2
<i>gramen</i>	326, N 2
<i>ices</i> a. frpr.	46 ss.
<i>icilli</i> a. frpr.	45 ss.
<i>jicle</i>	147
<i>jomar</i>	141
<i>jukl</i>	326, N 2
<i>jul</i>	326, N 2
<i>kluzō</i>	336, N 2
<i>koblya</i>	426
<i>kopa de la palyoula</i> ..	426
<i>korbo de kroupiri</i> ..	426
<i>korpworāsi</i>	424
<i>la</i> a. frpr.	12 ss.
<i>e</i> a. frpr.	12 ss.
<i>les</i> a. frpr.	12 ss.
<i>li</i> a. frpr.	12 ss.
<i>liz</i> a. frpr.	33
<i>lo</i> a. frpr.	12 ss.
<i>los</i> a. frpr.	12 ss.
<i>ly</i> a. frpr.	12 ss.
<i>mayusa</i>	328
<i>migoda</i>	328
<i>nei, nai</i>	324
<i>ḡola</i>	340
<i>o</i> a. frpr.	39
<i>ou</i> a. frpr.	13 ss.
<i>u</i> a. frpr.	41
<i>ḡala, ḡalēta</i>	426
<i>pivotier</i> a. frpr.	380, N 1
<i>platina</i> a. frpr.	381, N 6
<i>refagier</i> a. frpr.	381, N 7
<i>rekor</i>	333, 335
<i>revivre</i>	335
<i>revwavr</i>	335
<i>revwē</i>	333
<i>revyur</i>	333
<i>sara</i>	158
<i>sarō</i>	158
<i>sèviló</i>	336
<i>siza</i>	336
<i>sotol</i>	336, N 1
<i>tēyri</i>	336, N 2
<i>torilon</i> a. frpr.	381, N 5
<i>tovela</i>	332
<i>tovena</i>	332
<i>troyo</i>	326, N 2
<i>tsāsēra</i>	332
<i>tsātru</i>	335
<i>tsētri</i>	332
<i>u</i> a. frpr.	41
<i>vēna</i>	336
<i>vwavr</i>	335
<i>ycetes</i> a. frpr.	45 ss.
<i>ycis</i> a. frpr.	46 ss.
<i>ycit</i> a. frpr.	45 ss.
<i>zèyvro</i>	341

Gascon.

<i>barbot</i>	143
<i>bau, bai</i>	143
<i>èisklé</i>	141
<i>katotcè kurnaudcè</i> ..	144 N 4
<i>kupadits</i>	144 N 4
<i>lu kurnu</i>	144 N 4
<i>madélèno</i>	143
<i>margarita</i>	143
<i>mariano</i>	144
<i>puggario</i>	141
<i>prego bernardo</i>	144
<i>pregu diu</i>	144
<i>sanglarina</i>	143

Germanique.

* <i>alira</i> franc.	305 ss.
* <i>bret-</i> franc.	392
* <i>buka</i> franc.	393
* <i>thrum</i> franc.	391
* <i>waida</i> franc.	333

Italien.

<i>albicocca, albicocco</i> ..	104
<i>arancia, arancio</i>	104
<i>arlecchino</i>	413
<i>arlotto</i>	413
<i>bona ferr</i>	317
<i>castagna, castagno</i> ..	104
<i>cilièggia, cilièggio</i> ..	104
<i>jukuḡari</i> sic.	414
<i>karlekino</i>	413
<i>kuḡani</i> sic.	414
<i>limone</i>	104
<i>mela, melo</i>	104
<i>noce</i>	104
<i>pera, pero</i>	104
<i>pesca, pesco</i>	105
<i>ḡol ferr</i>	317
<i>ḡomo</i>	104
<i>ḡuḡsta</i> sic.	413
<i>ḡrugna, ḡrugno</i>	104
<i>ribes</i>	104
<i>ḡoda fer</i>	317
<i>scamollare abruz</i> ..	418
<i>sgamare arg</i>	418
<i>squama</i>	418
<i>susina, susino</i>	104
<i>susina claudia</i>	103
<i>tḡol ferr</i>	317
<i>visciola, visciolo</i> ..	104
<i>vḡol ferr</i>	317

Latin.

<i>alnus</i>	306
<i>anatolius</i>	146
<i>Aurelianum</i>	199
<i>caesa</i>	336
<i>cancere</i>	331
<i>capitium</i>	331

<i>castanea</i>	102
<i>cerasus</i>	102
* <i>ceresia</i>	102
<i>cordus</i>	333
<i>coxit</i>	354
<i>dixit</i>	354
<i>fagum</i>	330, N 2
<i>fēcit</i>	354
<i>flamma</i>	367, 368
<i>flammare</i>	367
<i>formicare</i>	398
<i>fraga</i>	330
<i>fragum</i>	328
<i>fraxinus</i>	305
<i>jugula</i>	326, N 2
<i>Juventianum</i>	199
* <i>juxtula</i>	326, N 2
<i>misit</i>	354
<i>nēbūla</i>	340
<i>neminem</i>	155
<i>Nerianum</i>	199
<i>nībūla</i>	340
<i>nibulus</i>	340
<i>nomen</i>	155
<i>nonnus</i>	155
<i>nux</i>	102
<i>orbis</i>	146
<i>Orillianum</i>	199
* <i>pikkare</i>	395
<i>pīrum</i>	330, N 2
<i>pulpellatus</i>	370
<i>pulposus</i>	370
<i>revivere</i>	333
<i>saepes</i>	336
<i>squama</i>	418
<i>susina, susinarius</i> ..	102
<i>tandem</i>	409
<i>traxit</i>	354
<i>vēnit</i>	354
<i>ventum</i>	156
<i>vulpes</i>	149

Portugais.

<i>albricoque, albrico-</i> <i>queiro</i>	103
<i>ameixa, ameixeira</i> ..	103
<i>castanha, castanhei-</i> <i>ro</i>	103
<i>damasco, damas-</i> <i>queiro</i>	103

<i>ginja, ginjeira</i>	103
<i>groselha, groselheiro</i>	103
<i>laranja, laranjeira</i> ..	103
<i>limão, limaeiro</i>	103
<i>maça, macieira</i>	103
<i>noz, noqueira</i>	103
<i>pêra, pereira</i>	103
<i>pessego, pessegueiro</i> ..	103
<i>rainha claudia</i>	103

Pré-latin.

* <i>mag-</i>	328
* <i>mig-</i>	328

Provençal.

<i>aoun</i>	307
<i>arn</i>	307
<i>estrāglo pastre</i>	144
<i>estrōgle byou</i>	144
<i>margarita</i>	143
<i>neu</i>	324
<i>neu</i>	326
<i>perdigolo</i>	143
<i>prego bernardo</i>	144

Roumain.

<i>agrișă, agriș</i>	105
<i>alună, alun</i>	105
<i>ar</i>	417
<i>caisă, cais</i>	104
<i>castană, castan</i>	105
<i>cireasă, cireș</i>	105
<i>coacăză, coacăz</i>	105
<i>măr</i>	105
<i>nime(ni)</i>	155
<i>nucă, nuc</i>	105
<i>nume</i>	155
<i>nun</i>	155
<i>or</i>	417
<i>pădăia</i>	410
<i>păpurojnie</i>	410
<i>para, par</i>	104
<i>patașca</i>	410
<i>patic</i>	410
<i>patnoșca</i>	410
<i>piersica, piersic</i>	104

<i>pruna, prun</i>	104
<i>scama</i>	418
<i>vînt</i>	156
<i>vișină</i>	105

Sarde.

<i>goronada</i>	416
<i>mēdra</i>	416
<i>proku</i>	416

Noms de lieux.

<i>Bard</i>	199
<i>Chambave</i>	199
<i>Jovençan</i>	199
<i>Morgex</i>	199
<i>Neiran</i>	199
<i>Onay</i>	307
<i>Origlian</i>	199

Cartes de l'ALF.

178 <i>brouillard</i>	340
608 <i>fraise</i>	328
903 <i>la neige</i>	324
928 <i>les nuages</i>	340
1139 <i>le regain</i>	333
1592 <i>haie</i>	336

Cartes de l'ALJA.

11 <i>les nuages</i>	340
16 <i>le brouillard</i>	340
56 <i>la neige</i>	324
184 <i>la haie</i>	336
233 <i>le regain</i>	333
274 <i>la chaintre</i>	331
441 <i>fraise</i>	328

Cartes de l'ALLY.

42 <i>le regain</i>	333
147 <i>la chaintre</i>	331
453 <i>la haie</i>	336
485 <i>fraise</i>	328
771 <i>les nuages</i>	340
799 <i>la neige</i>	324
819 <i>le brouillard</i> ...	340

P. DURDILLY.